



Deutsche Premiere

Estland 2011, 14 Min., BlueRay, estn. OF, engl. UT



Finnland 2012, 10 Min., DigiBeta, finn. OF, engl. UT

SIDE LÖPP / OVER AND OUT SCHLUSS UND AUS

Ein Löschfahrzeug und die Kaffeemaschine sind dem Kolga-Jaani-Notfallkommando geblieben, alles andere wurde schon abtransportiert. Aber am letzten Arbeitstag rückt ohnehin keiner mehr aus: Die Einheit wird aufgelöst. Um 17 Uhr noch ein letzter Funkspruch, dann heißt es: „Finito“. Ein kurzer Film zum langen Abschied.

A fire engine and a coffee machine are all the Kolga-Jaani emergency services are left with. Everything else has already been removed. But noone shows up on the last day of work anyway. The unit is being disbanded. There is one last radio message at 5pm, then it's "over and out". A short film about a long good-bye.

Toomas Järvet, geboren 1976 in Tallinn, machte 2005 seinen Abschluss in Kulturwissenschaften. Entwickelte neben der Arbeit für Werbeagenturen Interesse für Visuelle Anthropologie, arbeitete international als Fotograf. „Schluss und aus“ ist sein erster Kurzfilm.

Toomas Järvet, born in 1976 in Tallinn, graduated in cultural sciences in 2005. While working for advertising agencies, he developed an interest in visual anthropology and worked as an international photographer. "Over and Out" is his first short film.

R: Toomas Järvet B: Toomas Järvet K: Maksim Golomidov, Toomas Järvet P: Eero Talvistu / Lugukala Film, Kinoport Film F: Estonian Film Foundation

Fr 2.11.
14:15h
CS6

TUNNELI / THE TUNNEL DER TUNNEL

„Tumor oder nicht, man muss Entscheidungen treffen.“ Reflexionen in einem Kernspintomographen: Wen eine schwere Krankheit trifft, der beginnt das Leben aus einer neuen Perspektive zu sehen. Mit verfremdeten Alltagsbildern und Found-Footage-Aufnahmen visualisiert der Film die Gedanken eines Patienten: „Möchte ich wirklich wissen, wie viel Zeit mir noch bleibt?“

"Tumor or not, you have to make decisions." Reflections in a magnetic resonance tomograph: When people are afflicted by serious illness, they begin to see life from a new perspective. The film uses distorted images of everyday life and found footage to visualize a patient's thoughts: "Would I want to know how much time I have left?"

Sakari Suuronen studierte an der Hochschule für Angewandte Wissenschaften in Tampere, Fachrichtung Kunst und Medien, sowie ab 2006 an der Erasmushogeschool in Brüssel. „Der Tunnel“ ist sein Abschlussfilm.

Sakari Suuronen, studied at Tampere University of Applied Sciences, Art and Media Department, and at Erasmushogeschool Brussel Rits School of Arts since 2006. "The Tunnel" is his graduation film.

R: Sakari Suuronen B: Sakari Suuronen K: Matti Eerikäinen P: Mikko Helmanen / Tampere University of Applied Sciences

Fr 2.11.
11:15h
CS6